

DIŐIŐLERİ BAKANLIĐI
2011 YILI ADAY KONSOLOSLUK VE İHTİSAS MEMURLUĐU GİRİŐ
SINAVI

TÜRKÇE KOMPOZİSYON SORUSU

KüreselleŐme kavramını; siyasi, iktisadi ve sosyal boyutlarına deĐinmek suretiyle uluslararası iliŐkilere olan etkileri bakımından tartıŐınız. Bu genel deĐerlendirme iŐıĐında, küreselleŐmenin getirdiĐi sınamaların Türk DıŐ Politikasına olumlu ve olumsuz etkilerini kısaca deĐerlendiriniz.

DIŐIŐLERİ BAKANLIĐI
2011 YILI ADAY KONSOLOSLUK VE İHTİSAS MEMURLUĐU GİRİŐ
SINAVI

GENEL

YABANCI DİLDE KOMPOZİSYON SORUSU

Bir dünya Őhri olan İstanbul'un Tũrkiye'nin tanıtımına olan katkılarını anlatınız.

DIŐIŐLERİ BAKANLIĐI
2011 YILI ADAY KONSOLOSLUK VE İHTİSAS MEMURLUĐU GİRİŐ
SINAVI

İNSAN HAKLARI

YABANCI DİLDE KOMPOZİSYON SORUSU

Ülkemizde insan haklarının gelişimini ve bu alandaki reform çalışmalarını, dış politikamıza olan yansımalarına da değinerek tartışınız.

DIŐIŐLERİ BAKANLIĐI
2011 YILI ADAY KONSOLSLUK VE İHTİSAS MEMURLUĐU GİRİŐ
SINAVI

BİLİŐİM VE BİLGİ TEKNOLOJİLERİ
ALAN BİLGİSİ SORULARI

- 1- Biliőim teknolojilerinin geliőiminin kamu kurumlarının iőleyiőine yonelik olumlu ve olumsuz etkileri nelerdir?
- 2- Elektronik imza nedir? Ülkemizdeki mevcut biliőim altyapısını göz önünde bulundurarak elektronik imzanın devlet kurumlarındaki iőlerliđini tartiőınız.
- 3- 2010 yılında ülkemizde kullanılmaya baőlanan biyometrik pasaportların, kiőisel bilgilerin korunması ve sınır güvenliđi ačasından getirebileceđi sonuçları anlatınız.
- 4- Elektronik arőiv sisteminin belge güvenliđine olan olumlu ve olumsuz yonlerini tartiőınız.

DIŐIŐLERİ BAKANLIĐI
2011 YILI ADAY KONSOLOSLUK VE İHTİSAS MEMURLUĐU GİRİŐ
SINAVI

DİPLOMATİK ARŐİV
ALAN BİLGİŐİ SORULARI

- 1- Günümüzde arŐivcilik ve dokümantasyon sistemleri konusundaki gelişmeler nelerdir? Anlatınız?
- 2- Savaş durumunda DıŐiŐleri BakanlıĐının yurtdıŐı misyonlarında bulunan arŐivlerin nasıl korunacaĐını anlatınız.
- 3- DıŐiŐleri BakanlıĐı arŐivlerinin yerli ve yabancı araŐtırmacılara açılmasında hangi hususlara dikkat edilmelidir?
- 4- ArŐivlerimizin düzenli tutulmasının etkin bir dıŐ politika yürütülmesine olan katkısını deĐerlendiriniz.

DIŐIŐLERİ BAKANLIĐI
2011 YILI ADAY KONSOLOSLUK VE İHTİSAS MEMURLUĐU GİRİŐ
SINAVI

TÜRKÇEDEN YABANCI DİLE ÇEVİRİ METİNİ

Türkiye Başbakanı Erdoğan ve İspanya Başbakanı Zapatero tarafından başlatılan Medeniyetler İttifakı, bugün, Bosna-Hersek dahil, 88 ülke ve 16 uluslararası kuruluşu bünyesinde barındıran bir BM girişimi haline gelmiştir.

Türkiye'nin ev sahipliğinde 2009 Nisan ayında düzenlenen İstanbul Forumunda bölgesel stratejiler oluşturulmasına gayret edilmesi kararlaştırılmıştır. Bununla, ittifakın öncülük ettiği küresel değerlerin yerel düzeyde de yayılmasının sağlanması hedeflenmektedir.

Güneydoğu Avrupa ülkeleri bu anlayışla biraraya gelerek bu alandaki ilk uygulamayı başlatmışlardır. Avrupa Birliği, Avrupa Konseyi, AGİT ve ilgili uluslararası kuruluşların da katkısıyla hazırlanan ilkeler manzumesi 14 Aralık 2009 günü "Saraybosna Bildirisi" adı altında kabul edilecektir. Saraybosna Bildirisi; insan hakları, demokrasi ve yasaların hakimiyeti gibi temel ilkeleri yeniden teyid edecektir. Ayrıca, bugün dünyamızın ihtiyaç duyduğu diyalog, karşılıklı saygı ve işbirliğinin önemini de vurgulayacaktır.

Aynı toplantıda benimsenecek Güneydoğu Avrupa Bölgesel Stratejisi ise somut işbirliği mekanizmalarını ve hayata geçirilecek projeleri ortaya koyacak ve özellikle gençlik ve eğitim alanında işbirliğine ağırlık verecektir.

DIŐIŐLERİ BAKANLIĐI
2011 YILI ADAY KONSOLOSLUK VE İHTİSAS MEMURLUĐU GİRİŐ
SINAVI

YABANCI DİLDEN TÜRKEYE ÇEVİRİ METİNİ (İNGİLİZCE)

By sharing the burden within NATO, individual Allies can achieve a far greater level of security than they could achieve through any national approach – and at lower costs. But this collective insurance policy requires regular premiums to be paid. All Allies, on both sides of the Atlantic, need to demonstrate the political will to continue to invest in defence, and to invest their fair share in NATO.

At the moment, all Allies have to cope with the serious effects of the economic crisis. That is a simple reality, and cuts are inevitable. However, we need to be aware of the potential long-term negative effects if we implement defence cuts that are too large and disproportionate. European Allies, in particular, must resist the temptation to disinvest too much in defence, and let the transatlantic defence spending gap widen any further.

DIŐIŐLERİ BAKANLIĐI
2011 YILI ADAY KONSOLOSLUK VE İHTİSAS MEMURLUĐU GİRİŐ
SINAVI

YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ METİNİ (ALMANCA)

Durch das gemeinsame Tragen der Last innerhalb der NATO können individuelle Bündnispartner ein wesentlich höheres Maß an Sicherheit erzielen, als durch irgendeinen nationalen Alleingang - und dies zu geringeren Kosten. Für diese kollektive Versicherungspolice ist allerdings regelmäßig eine Prämie zu zahlen. Alle Bündnispartner zu beiden Seiten des Atlantiks müssen den politischen Willen unter Beweis stellen, weiterhin in die Verteidigung investieren zu wollen und weiterhin ihren fairen Beitrag zur NATO leisten zu wollen.

Zurzeit müssen alle Bündnispartner die ernststen Folgen der Wirtschaftskrise bewältigen. Dies ist ein simpler Fakt, und Etat Kürzungen sind unvermeidlich. Wir müssen uns jedoch der potenziell negativen langfristigen Auswirkungen bewusst sein, die entstehen, wenn wir unsere Verteidigungsetats zu stark oder unverhältnismäßig beschneiden. Insbesondere die europäischen Bündnispartner müssen der Versuchung widerstehen, zu wenig in die Verteidigung zu investieren und das transatlantische "spending gap" noch größer werden zu lassen.

DIŐIŐLERİ BAKANLIĐI
2011 YILI ADAY KONSOLOSLUK VE İHTİSAS MEMURLUĐU GİRİŐ
SINAVI

YABANCI DİLDEN TÜRKEYE CEVİRİ METİNİ (Fransızca)

Grâce à un partage du fardeau au sein de l'OTAN, les différent pays alliés peuvent assurer un niveau de sécurité bien plus élevé que ne le permettrait n'importe quelle approche nationale – et à un coût moindre. Mais cette police d'assurance collective nécessite le paiement régulier des primes. Tous les Alliés, de chaque côté de l'Atlantique, doivent montrer qu'ils ont la volonté politique de continuer à investir dans la défense et d'assumer leur juste part des dépenses de l'Alliance.

Actuellement, tous les pays membres doivent faire face aux graves conséquences de la crise économique. C'est une réalité, et une réduction des dépenses est inévitable. Cependant, nous devons être conscients des effets négatifs que pourraient avoir sur le long terme des réductions trop importantes et disproportionnées. Les Alliés européens, en particulier, doivent résister à la tentation de trop désinvestir dans la défense, en laissant se creuser encore davantage l'écart transatlantique en matière de dépenses dans ce secteur.

9 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK VE İHTİSAS MEMURLUĞU BİRİNCİ
YABANCI DİLDE KOMPOZİSYON SORUSU**

Aşağıdaki konulardan birini seçiniz. Kompozisyonunuza lütfen başlık koymayınız.

1. Türkiye ekonomisinde son yıllarda görülen gelişmeleri dış politikamız boyutunu da göz önünde bulundurarak değerlendiriniz.
2. Türkiye'nin jeopolitik konumunun dış politikamız açısından avantaj ve dezavantajlarını tartışınız.

10 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
BİRİNCİ YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ SORUSU (İNG.)**

At nearly 500 million, the population of the European Union is the third largest in the world after China and India. Its sheer size and its impact in commercial, economic and financial terms make the EU a globally important power. It accounts for the greatest share of world trade and generates one quarter of global wealth.

With size and economic power come responsibilities. The Union is the biggest provider of financial assistance and advice to poorer countries. Faced with today's complex and fragile world order, the EU is increasingly involved in conflict prevention, peacekeeping and anti-terrorism activities. It supports reconstruction efforts in Iraq and Afghanistan. The Union has taken the lead in dealing with the problem of global warming and the emission of greenhouse gases.

As it unites a continent, the European Union seeks a close relationship with its neighbours so that new artificial divisions do not replace old ones. Having brought stability and prosperity to its own citizens today, the EU seeks to work with others in an interdependent world to spread the advantages of open markets, economic growth and a political system based on social responsibility and democracy.

10 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
BİRİNCİ YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ SORUSU (ALM.)**

Die Bevölkerung der Europäischen Union ist mit nahezu 500 Millionen Bürgern nach China und Indien die drittgrößte der Welt. Schon allein ihrer Größe und ihres kommerziellen, wirtschaftlichen und finanziellen Einflusses wegen ist die EU eine Macht von globalem Gewicht. Auf sie entfällt der größte Anteil des Welthandels, und sie erzeugt ein Viertel des weltweiten Vermögens.

Größe und wirtschaftliche Macht bringen Verantwortung mit sich. Die Union stellt für ärmere Länder mehr Finanzhilfe und Beratung bereit als alle anderen Mächte. Angesichts der heutigen komplexen und fragilen Weltordnung beteiligt sich die EU zunehmend an Konfliktprävention, Friedenserhaltung und Terrorismusbekämpfung. Sie unterstützt den Wiederaufbau in Irak und Afghanistan. Außerdem hat sie eine Vorreiterrolle bei der Bewältigung des Problems der globalen Erwärmung und der Emission von Treibhausgasen übernommen.

Die Europäische Union, die einen Kontinent vereint, strebt enge Beziehungen zu ihren Nachbarn an, damit nicht neue künstliche Trennungen an die Stelle der alten treten. Nachdem sie ihren eigenen Bürgern Stabilität und Wohlstand gebracht hat, strebt sie nun nach Zusammenarbeit mit anderen in einer interdependenten Welt, um überall deutlich zu machen, welche Vorteile offene Märkte, Wirtschaftswachstum und ein politisches System, das auf sozialer Verantwortung und Demokratie beruht, mit sich bringen.

10 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
BİRİNCİ YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ SORUSU (FRA.)**

La population de l'Union européenne — près de 500 millions d'habitants — est la troisième au monde, après celles de la Chine et de l'Inde. Sa taille et son poids commercial, économique et financier font de l'Union une puissance qui absorbe la plus grande part des échanges internationaux et produit un quart de la richesse de la planète.

Qui dit taille et puissance économique dit responsabilités. L'Union est le premier «fournisseur» de conseils et d'assistance financiers aux pays démunis. Confrontée à un ordre mondial complexe et fragile, elle joue un rôle d'une ampleur croissante dans la prévention des conflits, le maintien de la paix et la lutte contre le terrorisme, contribue à la reconstruction de l'Iraq et de l'Afghanistan et se trouve à la pointe des efforts déployés pour résoudre le problème du réchauffement climatique et de l'émission de gaz à effet de serre.

Parce qu'elle cimente tout un continent, l'Union européenne cherche à entretenir d'étroits rapports avec ses voisins et à éviter ainsi que de nouvelles divisions artificielles ne se substituent aux anciennes. Elle apporte à ses citoyens stabilité et prospérité et entend désormais œuvrer avec d'autres au rayonnement des avantages que confèrent l'ouverture des marchés, la croissance économique et un régime politique fondé sur la responsabilité sociale et la démocratie.

10 Ekim 2010

ADAY KONSOLOSLUK VE İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
TÜRKÇE KOMPOZİSYON SORUSU

Aşağıdaki konulardan birini seçiniz. Kompozisyonunuza lütfen başlık koymayınız.

1. Cumhuriyetimizin 100. yıl dönümü olacak olan 2023 yılında ülkemiz için nasıl bir dış politika vizyonu öngörmektesiniz?
2. Türkiye'nin komşularla sıfır problem politikasını nasıl değerlendiriyorsunuz? Bölge barışına sağlayacağı olası katkılar ve ülkemiz açısından getirebileceği ilave yükleri/sınamaları tartışınız.

9 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
TÜRKÇEDEN BİRİNCİ YABANCI DİLE ÇEVİRİ SORUSU**

Bosna-Hersek'te 3 Ekim 2010 tarihinde düzenlenen genel seçimlerin uluslararası hukuka uygun şekilde, barış içinde gerçekleşmiş olmasından memnuniyet duyuyoruz. Bosna-Hersek halkını sergiledikleri demokratik olgunluk için kutluyoruz.

Seçimlerle birlikte Bosna-Hersek için yeni bir dönem başlamıştır. Bu yeni dönemde, uluslararası toplumun beklentisi, gerekli reformların ivedilikle gerçekleştirilmesidir.

Etnik kökeni ne olursa olsun, seçimlerde başarı kazanan tüm siyasi liderlerin, Bosna-Hersek'in daha gelişmiş bir ülke olması yönünde çalışmalarını bekliyoruz. Seçim sonrası süreç, bu bağlamda Bosna-Hersek'li liderlere tarihî bir sorumluluk yüklemektedir. Bu sorumluluk, dinamik politikalar ortaya konulmasını gerektirmektedir.

Bu çerçevede, Bosna-Hersek'te hükümet kurma çalışmalarının bir an evvel sonuçlanmasını temenni ediyoruz. Türkiye, Bosna-Hersek'teki tüm etnik gruplarla dayanışma içinde ve uluslararası toplumla işbirliği halinde, Bosna-Hersek'in başarısı için her türlü desteği vermeyi sürdürecektir.

11 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK VE İHTİSAS MEMURLUĞU İKİNCİ
YABANCI DİLDE KOMPOZİSYON SORUSU**

Aşağıdaki konulardan birini seçiniz. Kompozisyonunuza lütfen başlık koymayınız.

1. Türkiye'nin Avrupa Birliği üyelik perspektifinin korunup korunmaması konusunda lehte ve aleyhte görüşlerinizi tartışınız.

2. Yurt dışındaki Türklerin buldukları toplumlara entegrasyonları konusundaki düşüncelerinizi açıklayınız.

11 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
İKİNCİ YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ SORUSU (İNG.)**

The communications revolution is driven by technology and market forces. The European Union has been at the heart of this process, setting the pace for opening markets, maintaining equal opportunities for all participants, defending consumer interests and even setting technical standards. Competition has forced prices down and quality up.

The result for individuals and businesses is cheaper and better services of a higher quality and reliability. Consumer choice has widened both in terms of suppliers and of services on offer. Demand for mobile telephones and internet access has exploded. Now 96% of schools in the EU are online, of which 67% percent have high-speed broadband connections. More than half the population are regular internet users.

11 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
İKİNCİ YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ SORUSU (ALM.)**

Die Kommunikationsrevolution wird von der Technologie und den Kräften des Marktes angetrieben. Die Europäische Union steht im Zentrum dieses Prozesses. Sie bestimmt, wie schnell sich Märkte öffnen, sie sorgt für gleiche Voraussetzungen für alle Beteiligten, schützt Verbraucherinteressen und setzt sogar technische Normen fest. Der Wettbewerb hat die Preise sinken und die Qualität steigen lassen.

Das Ergebnis für den Einzelnen und die Wirtschaft sind billigere und bessere Dienstleistungen von höherer Qualität und Zuverlässigkeit. Der Verbraucher kann sowohl unter mehr Anbietern als auch mehr Dienstleistungen auswählen. Die Nachfrage nach Mobilfunksystemen und Internetzugang hat drastisch zugenommen. Heute sind 96 % aller Schulen in der EU ans Internet angeschlossen. Von diesen verfügen 67 % über einen schnellen Breitbandanschluss. Über die Hälfte der Bevölkerung nutzt das Netz regelmäßig.

11 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
İKİNCİ YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ SORUSU (FRA.)**

La technologie et les forces du marché sont les moteurs de la révolution dans le domaine des communications. L'Union européenne a été au centre de cette évolution, en dictant le rythme d'ouverture des marchés, en veillant au maintien de conditions équitables pour tous les participants, en défendant les intérêts des consommateurs et en fixant des normes techniques. La concurrence a entraîné une baisse des prix et une amélioration de la qualité.

En conséquence, les particuliers et les entreprises profitent de services moins onéreux et d'une plus grande qualité et fiabilité. Le choix des consommateurs s'est élargi en ce qui concerne à la fois les fournisseurs et les services offerts. La demande de téléphones mobiles et d'accès internet a explosé. Aujourd'hui, 96 % des écoles de l'UE sont connectées, dont 67 % sont équipées de connexions à haut débit. Plus de la moitié de la population utilise régulièrement l'internet.

11 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
TÜRKÇEDEN İKİNCİ YABANCI DİLE ÇEVİRİ SORUSU**

İsrail ile Filistin arasında dolaylı barış görüşmelerinin başlatılması kararını olumlu yönde atılmış bir adım olarak görüyoruz.

Bu görüşmelerin bir an önce sonuca ulaştırılarak, taraflar arasında güvenin yeniden tesis edilmesini bekliyoruz. Bunun sağlanması, kapsamlı barış müzakerelerine zemin hazırlayacaktır.

Uluslararası toplum, Orta Doğu'da barış ve istikrarın sağlanması yönünde çaba sarf etmeye devam etmelidir. Türkiye, bu çerçevede barış çabalarına aktif katkılarını sürdürmeye kararlıdır.

23 Ekim 2010

**ADAY KONSOLOSLUK VE İHTİSAS MEMURLUĞU BİRİNCİ
YABANCI DİLDE KOMPOZİSYON SORUSU**

İstanbul'un "2010 Avrupa Kùltür Başkenti" olmasının Türkiye ve Avrupa bakımından taşıdığı anlamı tartışınız.

24 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
BİRİNCİ YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ SORUSU
(YUNANCA)**

«Ο δρόμος είναι μακρύς αλλά είναι δυνατόν να πετύχουμε», εκτιμά ο Κώστας Σημίτης, σε άρθρο-ανάλυση της οικονομικής και πολιτικής κατάστασης της χώρας, που δημοσιεύεται κατ' αποκλειστικότητα σήμερα στα «Νέα». Σύμφωνα με τον πρώην πρωθυπουργό, η ύφεση είχε προβλεφθεί το 2008 - κι η ΝΔ, που έλεγε ότι δεν θα θίξει την Ελλάδα, διαψεύστηκε. Ωστόσο, από τη στιγμή που η κρίση ξέσπασε, οι περικοπές ήταν αναγκαίες και οποιαδήποτε άλλη πολιτική πλην της περιοριστικής θα ήταν ολέθρια. Εκτός του ευρώ, προσθέτει, υπάρχουν μόνο λιτότητα, αβεβαιότητα, φόβος και ανέχεια.

Ο κ. Σημίτης τονίζει ότι «το μνημόνιο δεν είναι πανάκεια» , αλλά υπογραμμίζει - κόντρα στην πολιτική που εκφράζει η ηγεσία της ΝΔ - ότι «η αντικατάστασή του με μία μη πολιτική στιγμιαίων εμπνεύσεων και εθνικιστικής πολυλογίας , θα επιδεινώσει τα προβλήματα». Μάλιστα, σημειώνει ότι η τακτική του «'αλλοτε περιορίζουμε και άλλοτε μοιράζουμε απλόχερα ό,τι έχουμε, ανάλογα με τις πολιτικές σκοπιμότητες, αποβαίνει σε βάρος της μεγάλης πλειοψηφίας του λαού μας».

Ξεκαθαρίζει ότι η κυβέρνηση δεν πρέπει ούτε μία στιγμή να σκεφτεί το πολιτικό κόστος ή τις αντιδράσεις συντεχνιών. «Το μέτρο αξιολόγησης είναι η επάνοδος στην αναπτυξιακή πορεία και η βελτίωση της κατανομής του εισοδήματος σε προσδιορισμό χρόνο» , σημειώνει χαρακτηριστικά.

24 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
BİRİNCİ YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ SORUSU
(RUSÇA)**

Все мы любим маленьких детей. Появление младенца на свет – всегда большой праздник в семье. С момента передачи ребёнка в руки матери он входит в определённую культуру. Он живёт внутри этой культуры. Ребёнок учится у матери родному языку, узнаёт обычаи и традиции. Женщина – носительница традиций.

Ребёнок растёт, родители начинают задумываться, как воспитать его хорошим человеком. Воспитание в семье, в обществе и школе призвано воспитывать настоящих людей. Сознать необходимость воспитания, обладать способностью воспринимать и перерабатывать информацию – свойство человека.

Передача из поколения в поколение традиций, языковых навыков учит толерантности. Начинается толерантность в семье. Межнациональные браки – тоже пример толерантности. Они вносят в жизнь новые краски.

Чтобы понять, какого человека и какого гражданина хочет видеть государство, надо проанализировать школьное образование. И важно не утратить свою неповторимость, свои особенности в эпоху, когда информация распространяется со скоростью миллионов километров в секунду.

ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
BİRİNCİ YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ SORUSU
(FARŞA)

کمکهای ترکیه به زلزله زدگان هائیتی ادامه دارد.

پنج هواپیمای دیگر حامل مایحتاج آسیب دیدگان از زلزله اخیر هائیتی از ترکیه وارد این کشور شد.

کمکهای ارسالی شامل لوازم پزشکی و بهداشتی، دارو و نیز چادر و پتو می باشد.

۱۹ تن از مامورین وزارت بهداشت ترکیه که با یک دستگاه آمبولانس و لوازم طبی وارد پورتر پرنس پایتخت این کشور شدند، فعالیت‌های خود جهت برپایی یک بیمارستان سیار را آغاز کردند.

۵ نفر از مامورین هلال احمر ترکیه که حدود ۲۰ تن کمک انسانی به هائیتی ارسال کرده است، نیز در این کشور به سر می برند.

هلال احمر کشورمان در نظر دارد تا در مرحله اول با ارسال مقدار زیادی لوازم آشپزخانه به آسیب دیدگان از این آفت طبیعی یاری نماید.

در این میان ارسال کمکهای انسانی از ۴ گوشه جهان به هائیتی ادامه دارد.

ولی در مقابل بزرگی خسارات وارده کمکهای انسانی کفاف نمی کند.

زلزله زدگان از دسترسی به محلی برای سکونت، آب، غذا و دارو محرومند.

ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
BİRİNCİ YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ SORUSU
(ARAPÇA)

ظل الماء يستمر من أهم الموارد الطبيعية في الشرق الأوسط على الإطلاق ذلك أنه عصب الحياة والعمود الفقري لها. فبدونه لا يمكن لكائن حي أن يعيش، ولا يمكن لأغلب الآلات أن تعمل وبشحه تتدنى كل الفعاليات الاقتصادية والأنشطة البشرية الأخرى فالماء ضروري في المعيشة اليومية من مأكّل ومشرب ونظافة و في كل الأمور الأخرى مثل الزراعة والصناعة وتسيير عجلة الحياة لذلك فإن الماء هو أعلى مركب يتعامل معه الإنسان في حياته العامة والخاصة. ويبدو أنّ نشف مصادر المياه في العالم سيثير حروبا جديدة .

أما في الشرق الأوسط فإن الصراع على المياه ربما يكون سمة المستقبل ذلك أن تحقيق الأمن المائي يعتبر من أهم الأولويات في المرحلة المقبلة لذلك فإن النزاع على المياه قد يكون من العوامل المضافة إلى العوامل الموجودة المسببة لعدم استقرار المنطقة. ومن الدراسات التي أجريت حول أزمة المياه في الشرق الأوسط ما أشار إليه التقرير الذي نشره معهد الدراسات الاستراتيجية في لندن عام 1989م والذي جاء فيه أن الشرق الأوسط سيشهد في غضون السنوات العشر القادمة حرباً للسيطرة على مصادر المياه نظراً لزيادة عدد السكان في تلك المنطقة وزيادة برامج النمو الاقتصادي مع انحسار وتضاؤل في كميات المياه المتاحة. لذلك فإن مثل ذلك الصراع قد يؤدي إلى تحطيم الروابط الهشة بين دول المنطقة. ومن ناحية أخرى أشار مساعد وزير الخارجية الأمريكية في تقرير أعده عن الشرق الأوسط خلال فترة عمله، حيث قال إن هناك مصدراً آخر للخطر غير النفط يجب أن تقال فيه كلمة وهو ندرة المياه، وأضاف قائلاً: إن قضايا المياه سوف تحظى على نحو متزايد باهتمام القيادات السياسية في المنطقة خلال السنوات المقبلة. كما تحدث الكاتب الأمريكي جول كولي في كتابه حرب المياه، حيث قال إن الشرق الأوسط بعد نزوب النفط سوف يشهد حروباً بسبب الصراع على المياه ذلك أن خطط التنمية في المنطقة سوف تعتمد على المياه فقط. كما تحدث الكاتب الأمريكي توماس ستوفر في الندوة الدولية حول "إسرائيل والمياه العربية" والتي عقدت في عمان عام 1984م، حيث اعتبر أن المياه العربية التي استولت عليها إسرائيل بعد حرب عام 1967م "غنائم حرب" حيث احتلت إسرائيل منابع نهر الأردن واليرموك، وبانياس، وأضاف قائلاً: إن أطماع إسرائيل في المياه العربية هي جزء من مفهوم إسرائيلي متكامل لسياسة الموارد التي تشتمل أيضاً على النفط والمعادن والسباق التجاري والحصول على الأيدي العاملة الرخيصة والموارد الاقتصادية الأخرى

24 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
BİRİNCİ YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ SORUSU (ÇİNCE)**

纵观地中海，冷战时期，虽然国际关系会出现紧张，但是，并没有发生大冲突，同时，世界舆论见证美国舰队和苏联舰队间，常常发生区域性斗争。

此外，在黎巴嫩和以色列发生的复杂“内战”，威胁东地中海稳定的发展，成为被写入历史的重要事件。除此之外，希腊自 1954-55 年起采行的“合并”政策，企图使塞浦路斯岛单方面地归属自己而引发的塞浦路斯问题，是东地中海引人注意的主要事件。

在此范围内，1959-60 年，缔结了伦敦协定与苏黎世协定，土耳其、希腊和英国作为担保国，建立了塞浦路斯共和国，之后由於塞浦路斯希腊族，在希腊军事与政治支持下，对岛上的土耳其族进行武装攻击，在 1963-64 年的危机后，发展出 1974 年 7 月的事件，使东地中海和平蒙受重大威胁。

24 Ekim 2010

ADAY KONSOLOSLUK VE İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
TÜRKÇE KOMPOZİSYON SORUSU

Türkiye'nin batı ile doğuyu, kuzey ile güneyi uzlaştırmak yönünde çaba sarf eden, "köprü rolü gören" bir aktör olarak hareket etmesini dış politikamız açısından değerlendiriniz.

23 EKİM 2010

ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
TÜRKÇEDEN BİRİNCİ YABANCI DİLE ÇEVİRİ SORUSU

Ekonomik ve sosyal gelişmenin, doğal kaynakların korunmasına bağlı olduğu günümüzde kabul edilen bir gerçektir.

Çevre sorunlarına çözüm bulunması büyük önem taşımaktadır. Çünkü bu sorunlar küresel etkiler meydana getirebilme potansiyeline sahiptirler. Örneğin, iklim değişikliği sorunu insanların sağlığı ve üretkenliği üzerinde ciddi bir tehdit oluşturmaktadır.

Sorunların çözümü kamu kurumları ile sivil toplum örgütleri arasında oluşturulacak işbirliği sayesinde mümkün olabilecektir. Bunun yanında, sorunların küresel nitelikleri, ulusal çabayı olduğu kadar uluslararası işbirliğini de gerekli kılmaktadır.

Bu hususların bilincinde olan uluslararası kuruluşlar, işbirliği yollarını geliştirmeye yönelik girişimleri teşvik etmektedirler. Bu çerçevede, Türkiye, çevre sorunlarının çözüme ulaştırılması konusunda uluslararası işbirliği mekanizmalarına aktif katkı sağlamaktadır.

25 Ekim 2010

**ADAY KONSOLSLUK VE İHTİSAS MEMURLUĞU İKİNCİ
YABANCI DİLDE KOMPOZİSYON SORUSU**

Uluslararası kamuoyunda “daha etkin ve başarılı bir Türkiye” algısı oluşturmak için neler yapılmalıdır?

25 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
İKİNCİ YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ SORUSU (İNG.)**

Over the last two years, we have faced the world's worst economic crisis since the 1930s. This crisis has reversed much of the progress achieved since 2000. We are now facing excessive levels of debt, sluggish structural growth, and high unemployment. The economic situation is improving, but the recovery is still fragile.

Restoring macroeconomic stability and returning public finances on a sustainable path are prerequisites for growth and jobs. As agreed in December 2009, the exit from the exceptional support measures adopted to combat the crisis, once recovery is fully secured, will be important in that respect.

25 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
İKİNCİ YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ SORUSU (ALM.)**

In den vergangenen zwei Jahren haben wir die schwerste weltweite Wirtschaftskrise seit den dreißiger Jahren des letzten Jahrhunderts erlebt. Diese Krise hat viele der seit dem Jahr 2000 erzielten Fortschritte zunichte gemacht. Wir sind nun mit übermäßiger Verschuldung, tragem strukturellem Wachstum und hoher Arbeitslosigkeit konfrontiert. Mittlerweile bessert sich die Wirtschaftslage zwar wieder, aber die Erholung ist noch nicht gefestigt.

Die Wiederherstellung der makroökonomischen Stabilität und der Tragfähigkeit der öffentlichen Finanzen sind Grundvoraussetzungen für Wachstum und Beschäftigung. Wie im Dezember 2009 vereinbart, wird es dabei wichtig sein, einen Ausstieg aus den zur Bekämpfung der Krise getroffenen außergewöhnlichen Unterstützungsmaßnahmen zu finden, sobald der wirtschaftliche Aufschwung voll und ganz gesichert ist.

25 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
İKİNCİ YABANCI DİLDEN TÜRKÇEYE ÇEVİRİ SORUSU (FRA.)**

Depuis deux ans, nous sommes aux prises avec la crise économique la plus grave que le monde ait connue depuis les années 1930. Cette crise a annulé une grande partie des progrès réalisés depuis 2000. Nous sommes à présent confrontés à des niveaux d'endettement excessifs, une croissance structurelle atone et des taux de chômage élevés. La situation économique s'améliore, mais la reprise demeure fragile.

Le rétablissement de la stabilité macroéconomique et le retour à une évolution viable des finances publiques sont indispensables pour la croissance et l'emploi. Comme convenu en décembre 2009, il sera important à cet égard de sortir des mesures de soutien exceptionnelles adoptées pour faire face à la crise, lorsque la reprise sera pleinement assurée.

25 EKİM 2010

**ADAY KONSOLOSLUK ve İHTİSAS MEMURLUĞU SINAVI
TÜRKÇEDEN İKİNCİ YABANCI DİLE ÇEVİRİ SORUSU**

Kıbrıs sorununun kapsamlı çözümüne yönelik mevcut sürecin başlangıcından bu yana iki yıl geçmiştir. Eylül 2008'den beri devam eden BM çerçevesindeki kapsamlı müzakerelerde ise liderler arasında 70 kadar görüşme, ayrıca teknik seviyede çok sayıda toplantı gerçekleştirilmiştir. Bu sayı, Annan Planı döneminde yapılan görüşmelerin de üzerindedir. Bu süre zarfında Kıbrıs Türk tarafı, Türkiye'nin de desteğiyle, süreci samimi, yapıcı ve dinamik biçimde devam ettirmiş, gerek müzakerelerin sonuç alıcı biçimde yoğunlaştırılması ve hızlandırılması, gerek içerik yönünden uzlaşma sağlanması amacıyla pek çok inisiyatif almıştır.